

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

52. Kalenderwoche

Mittwoch, 23. Dezember 2020

Nummer 52



Wir wünschen den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr: Bürgermeister Holger Mayer, Gemeinderäte Peter Graf und Alexander Baur, Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Egon Schmieder, Ortsvorsteher Stefan Rill und Ortsvorsteher Walter Mayer.

Apotheken-Notdienst

Do 24.12.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Fr 25.12.

■ Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

Sa 26.12.

■ Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

So 27.12.

■ Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Mo 28.12.

■ See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223

■ Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Di 29.12.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Mi 30.12.

■ Residenz-Apotheke Radolfzell, Postr. 12

Do 31.12.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Fr 01.01.

■ Apotheke im Cano Singen, Bahnhofstr. 25

Sa 02.01.

■ Neue Stadtapotheke Radolfzell, St. Johannisstr. 1

So 03.01.

■ Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

Mo 04.01.

■ Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Die 05.01.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Mi 06.01.

■ Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

■ Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21

Do 07.01.

■ Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

Fr 08.01.

■ Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schlossstr. 40

Sa 09.01.

■ Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14

So 10.01.

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

Mo 11.01.

■ Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18

Die 12.01.

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

Mi 13.01.

■ Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

Do 14.01.

■ Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Für mehr Mobilität

1-Euro-Ticket ab 1. Januar 2021 innerhalb der Gemeinde



Thomas Ruck (Leiter Ordnungsamt), Pavel Rossov (Technischer Betriebsleiter der Stadtbustuttlingen Klink GmbH) und Bürgermeister Holger Mayer (von links) freuen sich über die Einführung des 1-Euro-Tickets im Gemeindegebiet.

Bild: Gemeinde

Hilzingen. Nun ist es soweit: ab 1. Januar 2021 wird in der Gemeinde Hilzingen das 1-Euro-Ticket eingeführt. Damit geht ein langjähriger Wunsch des Seniorenrates Hilzingen in Erfüllung. Auch während des Bürgermeisterwahlkampfes war der Innerortstarif immer wieder ein Thema. Bürgermeister Holger Mayer hat sich damals schon klar positioniert und versprochen, dass er sich für den 1-Euro-Tarif einsetzen wird: »Je attraktiver das Angebot, desto mehr Menschen nutzen es. Mit dem neuen Ticket fördern wir die innerörtliche, öffentliche Mobilität und leisten damit unseren Beitrag zu einer umweltfreundlichen Mobilität.«

Die räumliche Gültigkeit des Innerortstarifs erstreckt sich auf alle Fahrten von Fahrgästen im Regionalbusverkehr der Linien 300, 302 und 404, deren Fahrt ausschließlich innerhalb der Gemeinde Hilzingen, einschließlich der Ortsteile Duchtlingen, Schlatt am Randen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim erfolgt. Der Fahrpreis für eine einfache Fahrt kostet 1 Euro und ist sicherlich für jeden Fahrgast erschwinglich. Die Gemeinde Hilzingen wird den Unterschiedsbetrag zum normalen gültigen Preis ausgleichen. Dafür wurde bereits im Haushaltsplan eine Summe von 10.000

Euro eingestellt und der Vertrag mit dem Landkreis (als Träger des ÖPNV) abgeschlossen.

Die Gemeinde Hilzingen will durch das 1-Euro-Ticket die Menschen dazu bewegen, vom Auto auf den Bus umzusteigen. »Nicht nur Bund und Länder, sondern auch die Kommunen müssen etwas tun, um ihren Teil zur Verkehrswende beizutragen«, so Bürgermeister Holger Mayer.

So können beispielsweise diejenigen EinwohnerInnen zum vergünstigten Tarif zum Einkaufen nach Hilzingen fahren, die auf den Bus angewiesen sind.

Auch Ordnungsamtsleiter Thomas Ruck freut sich, dass den Bürgerinnen und Bürgern ab dem 1. Januar 2021 ein günstiger und unkomplizierter Tarif zur Verfügung steht: »Ich bin ziemlich sicher, dass die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen das bezahlbare Ticket gut annehmen werden.«

Pavel Rossov, Technischer Betriebsleiter des Busunternehmens Klink, hat bereits in anderen Gemeinden gute Erfahrungen mit dem 1-Euro-Ticket gemacht. Die letzten Vorbereitungen, zum Beispiel die Programmierung der Ticketkassen in den Bussen, laufen derzeit, so dass dieser Tarif ab Jahresbeginn auch in Hilzingen starten kann.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

seit dem 1. April bin ich Bürgermeister dieser attraktiven Gemeinde Hilzingen. Für mich war das Jahr 2020 ein ganz besonderes. Sie haben mir Ihr Vertrauen geschenkt, sodass ich nun seit bereits neun Monaten die Geschicke der Gemeinde zum Wohle der Allgemeinheit lenken darf. Ich bedanke mich bei Ihnen, dass Sie mich so herzlich und familiär aufgenommen haben. Das weiß ich sehr zu schätzen!

Auch wenn die ersten Monate aufregend, herausfordernd und turbulent waren, macht mir die Arbeit im Rathaus, im Gemeinderat, mit den Vereinen, und natürlich mit Ihnen großen Spaß. Ich habe meinen Traumberuf gefunden und freue mich jeden Tag aufs Neue, dass ich Verantwortung für Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, übernehmen darf.

Das Jahr 2020 hat Spuren hinterlassen und unser Leben verändert. Die Corona-Krise hat uns allen viel abverlangt. Wir erleben einen Ausnahmezustand, dessen Ende noch nicht in Sicht ist. Normalerweise würden wir mit Glühwein über die Weihnachtsmärkte schlendern, in Ruhe die Weihnachtsgeschenke besorgen und an diversen Weihnachtsfeiern ausgelassen zusammenkommen. Doch in diesem Jahr ist alles anders. Wir erleben eine ganz andere Zeit.

Auch das Weihnachtsfest ist in diesem Jahr anders, es kann aber trotzdem ganz besonders sein. Es ist die Zeit, in der wir innehalten, nachdenken und Hoffnung schöpfen. Es ist die Chance, unser Wertgefüge zu hinterfragen und das Leben mit Sinn auszufüllen. Familienzusammenhalt, Nächstenliebe, Lebensfreundlichkeit, Wertschätzung, Dankbarkeit. Ich wünsche mir, dass wir als Gesellschaft noch stärker zusammenrücken und uns auf die wahren Werte besinnen. Ich wünsche mir, dass wir, trotz aller Herausforderungen, optimistisch in die Zukunft blicken. Es wird auch eine Welt nach Corona geben, in der wir wieder unser gewohntes Leben führen können. Die Krise hat mir gezeigt, was wir für einen großen Zusammenhalt in der Gemeinde Hilzingen haben. Gemeinsam sind wir bisher gut durch diese herausfordernde Zeit gekommen.

Zusätzlich zu den Herausforderungen der Corona-Pandemie haben wir mit einem enormen Projektberg zu kämpfen, der uns personell und finanziell viel abverlangt. Auch die nächsten Jahre erfordern von uns allen ein hohes Arbeitspensum, um die angeschobenen Maßnahmen umzusetzen. Auch wenn wir in diesem Jahr bereits Vieles erreicht und auf den Weg gebracht haben, gibt es noch jede Menge zu tun.

Ich bedanke mich an dieser Stelle bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung, dem Bauhof, den Kindergärten und Schulen, der Feuerwehr und allen, die Tag für Tag ihr Bestes geben und mit Elan, Motivation und Tatendrang arbeiten. Auch möchte ich mich bei dem Gemeinderat, den Ortsvorstehern und Ortschaftsräten für die außerordentlich zielführende und konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Wir tagen sehr straff und haben wichtige Meilensteine beschlossen. Wie sagte ein Gemeinderat kürzlich schmunzelnd: »Ausgerechnet jetzt, wo wir schnell durch die Sitzungen kommen und Zeit für eine Nachsitzung da wäre, hat die Gastronomie geschlossen«.

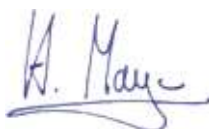
Danke sagen möchte ich auch allen, die sich für unsere Gemeinde in irgendeiner Weise - sei es privat, beruflich oder in der Vereinsarbeit - eingebracht haben. Die Kreativität, die Entschlusskraft und das Engagement der Bürgerinnen und Bürger lassen mich optimistisch in die Zukunft schauen.

Meine Gedanken sind auch bei denjenigen, die beruflich oder ehrenamtlich das ganze Jahr und besonders an den Feiertagen für uns da sind: die Einsatzkräfte der Polizei sorgen für Sicherheit; Krankenschwestern und Pfleger kümmern sich gemeinsam mit Ärztinnen und Ärzten um unser gesundheitliches Wohl; die Teams von Feuerwehr und Rettungsdienst sind für uns da, wenn es brenzlig wird.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest. Genießen Sie die Feiertage und starten Sie allesamt gut in das neue Jahr 2021.

Lassen Sie uns hoffnungsvoll in die Zukunft blicken. Passen Sie auf sich auf und bleiben Sie alle gesund!

Ihr

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "H. Mayer".

Holger Mayer
Bürgermeister

Winterdienst**Infos zur Räum- und Streupflicht****Wer ist verpflichtet?**

- Eigentümer, Mieter und Pächter von Grundstücken, die an einer Straße, Zufahrt oder Zugang liegen.
- Sind mehrere Anlieger für dieselbe Fläche verpflichtet, so müssen diese durch geeignete Maßnahmen sicherstellen, dass die Räum- und Streupflichten erfüllt werden.
- Es besteht Streupflicht, auch wenn zwischen Grundstück und Straße eine unbebaute, städtische Fläche mit nicht mehr als zehn Meter Breite liegt.
- Es sollte an rechtzeitige Urlaubs- und Krankheitsvertretung gedacht werden.

Was muss geräumt und gestreut werden?

- Gehwege sowie Flächen mit einer Breite von einem Meter.
- Ist nur auf einer Straßenseite ein Gehweg vorhanden, muss derjenige räumen und streuen, vor dessen Grundstück sich der Gehweg befindet.

Wie muss geräumt werden?

- Die Flächen müssen durchgehend benutzbar sein.
- Für jedes Hausgrundstück ist ein Zugang zur Fahrbahn (mindestens einen Meter breit) zu räumen.
- Bei Tauwetter sind die Straßenrinnen und Einläufe freizumachen, so dass das Schmelzwasser abfließen kann.

Wann muss geräumt werden?

- Werktags bis 7 Uhr
- Sonn- und feiertags bis 8 Uhr
- Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt, zu räumen und zu streuen.
- Die Pflicht endet um 21 Uhr.

**Gemeindeverwaltung
Rathaus und Bau-
hof geschlossen**

Hilzingen. Seit dem Frühjahr 2020 schränkt das Corona-Virus mehr oder weniger stark ein. Die Infektionszahlen haben sich trotz des seit Anfang November geltenden »Lockdown light« nicht reduziert, sondern leider auf ein immer noch zu hohes Niveau eingependelt. Der Inzidenzwert im Landkreis Konstanz liegt konstant über 100. Aufgrund dieser dynamischen Entwicklung bleiben die Einrichtungen der Gemeinde Hilzingen »zwischen den Jahren« geschlossen, um dadurch die Chance zu haben, Infektionsketten zu unterbrechen und das Pandemiegeschehen einzudämmen. Die Kindergärten haben - wie jedes Jahr - Weihnachtsferien. Rathaus und Bauhof bleiben vom 28. bis 30. Dezember geschlossen. Im Bauhof ist selbstverständlich ein Notdienst, beispielsweise für den Winterdienst oder die Wasserversorgung, gewährleistet.

**Müllabfuhr-
Zweckverband
Weihnachten**

Hilzingen. Am Donnerstag, 24. Dezember, und am Donnerstag, 31. Dezember, ist die Verwaltung des Müllabfuhr-Zweckverband von Gemeinden des Landkreises Konstanz ganztags geschlossen. An allen anderen Arbeitstagen ist der MVZ zu den gewohnten Geschäftszeiten da. Des Weiteren bleibt der Betriebshof am Mittwochnachmittag, 30. Dezember, geschlossen.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
HAUPTBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

**Grundstück im Kernort von Hilzingen zu
verkaufen**

Nach einem Großbrand dieses Jahres hat sich die Gemeinde Hilzingen dazu entschlossen, das Grundstück mit der Flst. Nr. 5, Staufenstraße 8 zu verkaufen. Das Grundstück mit 402 Quadratmeter liegt im unbeplanten Innenbereich und kann nach erfolgtem Abriss des Brandgebäudes nach § 34 BauGB bebaut werden. Vorhandene Baulasten müssen berücksichtigt werden.

Die Gemeinde verkauft das Grundstück an private Bauwillige, zum auf das Jahr 2020 festgesetzten Preis von 260,00 Euro pro Quadratmeter, und reißt das bestehende Brandgebäude ab. Gegebenenfalls besteht die Möglichkeit, dass der Käufer das Objekt selbst abreißt und sich dadurch der Kaufpreis mindert.

An dem Grundstück Interessierte können sich bis einschließlich

Montag, 18. Januar 2021, 12.00 Uhr

bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen bewerben. Das Bewerbungsformular kann schriftlich, per Telefon oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de angefordert werden. Das Grundstück wird individuell vom Gemeinderat vergeben.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Frau Schuhwerk von Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 07731 3809-76.



Fake-Shops auf dem Vormarsch

Alarmierender Anstieg von Beschwerden über Fake-Shops im Jahr 2020

Die Anzahl an Beschwerden, die im Jahr 2020 bei der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg über Fake-Shops im Internet eingingen, ist alarmierend: Rund viermal so viele Verbraucherinnen und Verbraucher haben sich über Fake-Shops beschwert als im Jahr zuvor, beispielsweise weil sie ihre bestellten Produkte nie bekommen haben.

Hegau. Das Phänomen der Fake-Shops beschäftigt die Verbraucherzentralen schon lange – leider werden sie jedoch immer besser gemacht und sind auf den ersten Blick kaum als solche zu erkennen. Oft sind sie Kopien von echten Shops, wirken seriös und lassen mit gut kopierten Produktbildern, Informationen und Erscheinungsbild keine Zweifel an ihrer Echtheit aufkommen. Mit guten Preisen locken sie so jedes Jahr viele Menschen in die Falle: Nach geleisteter Vorauszahlung wird das bestellte Produkt häufig gar nicht geliefert. Um die Leute bei der Stange zu halten, täuschen Händler dann Liefer-schwierigkeiten vor und ver-trösten Betroffene, damit sie keine weiteren Schritte einleiten. In anderen Fällen wird zwar geliefert, es handelt sich dabei aber nicht selten um minderwertige Ware zu überhöhtem Preis.

Auch im Jahr 2020 haben sich viele Verbraucherinnen und Verbraucher an die Verbraucherzentrale gewandt, um sich über Abzocke zu beschweren. Im Gegensatz zum Jahr 2019 hat sich die Zahl der eingegangenen Beschwerden und Anfragen zum Thema Fake-Shops dieses Jahr etwa vervierfacht. In den Bereichen Bekleidung und Elektroartikel kam es hierbei zu besonders vielen Fällen der Online-Abzocke. Oliver Buttler, Abteilungsleiter Telekommunikation, Internet und Verbraucherrecht bei der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, ist sich sicher: »Vorkasse macht diesen Betrug erst möglich. Mit einer Abschaffung der Vorkasse wäre das Problem Fake-Shop schnell gelöst. Besonders in den Bereichen Bekleidung und Elektroartikel wurden Verbraucherinnen und Verbraucher dieses Jahr massiv abgezockt«. Da nach den Shopping-Marathon-Wochen rund um den sogenannten »Black Friday« oder den verkaufsfördernden »Cyber-Wochen« nun Weihnachten vor der Tür steht und viele stationäre Händler wegen des Corona-Lockdowns geschlossen sind, warnt die Verbraucherzentrale vor Online-Abzocken in Fake-Shops beim Geschenkekauf. »Die Shops sind für Verbraucher immer schwerer zu erkennen. Ein Tipp: Vermeiden Sie Vorkasse«, rät Oliver Buttler.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 1 Vitrinenschrank mit Beleuchtung, Tel.: 07731 9756547
- Jugendschreibtisch Breite 120, Höhe 0,74, Tiefe 0,74m, passend Rollcontainer Breite 44, Höhe 59, Tiefe 60cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel.: 07731 9266320
- Schweizer Lattenrost Breite 92, Länge 187cm lang, Bico-flex, Tel.: 07731 9019011
- Holzlattenrost zerlegt, 90 x 200cm, neu, Tel.: 07731 68193
- Mehrere Bildbände von Umweltstiftung WWF, Tel.: 07731 62412
- Einrad, Kinder-Gitterbett aus Holz, Tel.: 07731 836429

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 6075312
HNO Notfalldienst	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Gasversorgung Thüga	
Energienetzte GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
während der Dienststunden	07731/3809-25 nach
Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospitzverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten zurzeit nur telefonisch:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Für die Gottesdienste an Heiligabend und den Altjahresabend müssen Sie sich bitte VORAB anmelden. Bitte geben Sie die Personenzahl und Ihre Kontaktdaten an. Anmeldebeginn ab sofort, Anmeldeschluss: 22. Dezember um 20 Uhr.

24. Dezember Heilig Abend

14:00 Uhr Seniorengottesdienst
17:00 Uhr Familiengottesdienst und Kindergottesdienst Outdoor
22:00 Uhr Christmette
Anmeldungen über das Evangelische Pfarramt
evang.pfarramt-hilzingen@web.de
Tel.: 07731 64514

26. Dezember 2. Weihnachtstag

10:30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Liturgie: Pfarrer Michael Weber / Organistin Andrea Jäckle
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein
(S. Fritschi, K. Beurer, L. Lachnit-Weber)

27. Dezember

Gottesdienst und Kindergottesdienst
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein
(S. Fritschi, K. Beurer, L. Lachnit-Weber)

31.12.2020 Altjahresabend in der katholischen Peter und Paul Kirche
18:30 Uhr Gottesdienst
Anmeldung hier bitte über das katholische Pfarramt Tel: 66629

1. Januar 2021 Neujahr

10:30 Uhr Gottesdienst
Liturgieteam: Pfarrer Thomas Hilsberg/ Organistin Frau Biegler-Dreher
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein
(S. Fritschi, K. Beurer, L. Lachnit-Weber)

3. Januar 2021 Gottesdienst

10:30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Liturgieteam: Pfarrer Thomas Hilsberg/ Organistin Frau Biegler-Dreher
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein
(S. Fritschi, K. Beurer, L. Lachnit-Weber)

10. Januar 2021 Gottesdienst

10:30 Uhr Gottesdienst
Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber / Organist Dr. Wolfram Weber
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein
(S. Fritschi, K. Beurer, L. Lachnit-Weber)

Liebe Gemeinde,

durch das Anwachsen der Infektionszahlen gibt es eine Verschärfung der Einschränkungen im Gottesdienst. Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat. Alle am Gottesdienst Teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen Mund-Nasen-Schutz – auch im Freien (mit Ausnahme von Liturg*innen und Musizierenden). Der Gemeindegesang und das laute Mitsprechen sind in Gottesdiensten auch im Freien nicht mehr gestattet. Leises Mitsprechen bleibt weiterhin möglich.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

IMPULS



Friedenslicht von Bethlehem

Wann ist Weihnachten?

Es ist Weihnachten,
wenn alle bereit sind für das Fest.

Weihnachten heißt:
Mit Hoffnung leben.
Wenn sich Menschen die Hände
zur Versöhnung reichen,
wenn der Fremde aufgenommen,
wenn einer dem anderen hilft,
das Böse zu vermeiden
und das Gute zu tun,
dann ist Weihnachten.

Weihnachten heißt:
Die Tränen trocknen,
das, was du hast, mit anderen zu teilen,
jedes Mal, wenn die Not eines
Unglücklichen gemildert ist,
wird Weihnachten.

Jeder Tag ist Weihnachten auf der Erde,
jedes Mal, wenn einer
dem anderen Liebe schenkt,
wenn Herzen zufrieden und glücklich sind,
ist Weihnachten,
dann steigt Gott wieder vom Himmel herab
und bringt das Licht.
(Weihnachtslied aus Haiti)

Ein solches Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen
von ganzem Herzen
Gemeindereferentin Simone Meisel

Kirchennachrichten

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompfer, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindeferentin, Tel. 07731-789567

Ökumenischer Jahresschlussgottesdienst - Donnerstag, 31. Dezember
Am Donnerstag, 31. Dezember um 18:30 Uhr findet in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen der ökumenische Jahresschlussgottesdienst statt. Wir bitten um vorherige Anmeldung zum Gottesdienst (siehe Hinweise zur Feier der Gottesdienste).



Mit den Pfarren: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter Tel.: 07739 98864 anmelden.
 - Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes ist beim Betreten und Verlassen des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit. Ausnahmen sind Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.
 - Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Metern - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
 - In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
 - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
 - Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
 - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
 - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
 - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
 - Die Kirchen sind in der Zeit der Pandemie auf 10 Grad Celsius temperiert. Denken Sie bitte an eine entsprechende Kleidung.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Donnerstag, 24. Dezember 2020 Heiliger Abend

16:00 Uhr **Hilzingen** Krippenfeier

L: Gemeindeferentin Simone Meisel

16:00 Uhr **Weiterdingen** Wortgottesdienst zum Heiligen Abend

16:30 Uhr **Schlatt a.R.** Wortgottesdienst (am Weihnachtsbaum in der Barzheimer Str.) L: Wortgottesdienstteam Schlatt a.R.

17:00 Uhr **Hilzingen** Krippenfeier L: Gemeindeferentin Simone Meisel

17:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier - Familienchristmette Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

22:00 Uhr **Hilzingen** Christmette - mitgestaltet von einer Schola des Kirchenchors Hilzingen

Freitag, 25. Dezember 2020 Weihnachten, Hochfest der Geburt des Herrn

Adveniat-Kollekte

9:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier L: Liturgieteam Hilzingen

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier - mitgestaltet von einer Schola des Kirchenchors Hilzingen

18:00 Uhr **Hilzingen** Feierliche Vesper mit eucharistischem Segen

Samstag, 26. Dezember 2020 Zweiter Weihnachtstag

Hl. Stephanus, erster Märtyrer

9:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

10:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

Gedenken: Rosa und Rosmarie Jäkle und Margret Müller und Tochter Angelika, Irma und Lukas Sailer, Else Messmer, Klara und Günther Mischke

Sonntag, 27. Dezember 2020 Fest der Hl. Familie

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Hugo Haller (1. Opfer)

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

11:45 Uhr **Riedheim** Tauffeier von Felicitas und Finn Ritzi

Donnerstag, 31. Dezember 2020 Silvester

18:30 Uhr **Hilzingen** Ökumenischer Jahresschlussgottesdienst

Freitag, 1. Januar 2021 Neujahr, Hochfest der Gottesmutter Maria

10:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

18:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

2. Sonntag nach Weihnachten

Samstag, 2. Januar 2021

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 3. Januar 2021 2. Sonntag nach Weihnachten

9:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier

L: Liturgieteam Hilzingen

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

11:45 Uhr **Weiterdingen** Tauffeier von Henri Langnau

Erscheinung des Herrn

Kollekte für die Priesterausbildung in Afrika

Segnung von Salz & Wasser (Wasser bitte in verschlossenen Flaschen mitbringen)

Dienstag, 5. Januar 2021

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Kirchennachrichten

Mittwoch, 6. Januar 2021 Erscheinung des Herrn

9:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - mitgestaltet von einer Schola des Kirchenchors Hilzingen

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

Freitag, 8. Januar 2021

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

1. Sonntag im Jahreskreis - Taufe des Herrn

Samstag, 9. Januar 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 10. Januar 2021

9:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

Gedenken: Rupert Martin und verstorbene Angehörige

10:30 Uhr **Hilzingen** Wortgottesdienst - Tauferinnerungsgottesdienst der Kommunionkinder L: Gemeindereferentin Simone Meisel

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Weihnachten für Familien

Binningen:

24. Dezember, 14 bis 18 Uhr / 25. und 26. Dezember, 10 bis 18 Uhr
Auf der Suche nach Weihnachten – eine Schnitzeljagd durchs Dorf (Start: Halle Binningen)

Duchtlingen:

24. Dezember bis 27. Dezember, 16 bis 19 Uhr Weihnachtsfenster – bei Familie Villing, Oberdorfstr. 6a

Hilzingen:

24. Dezember, 16 bis 16:30 Uhr Krippenfeier in der Kirche St. Peter und Paul (Einlass ab 15:30 Uhr)

24. Dezember, 17 bis 17:30 Uhr Krippenfeier in der Kirche St. Peter und Paul (Einlass ab 16:45 Uhr)

Anmeldung erforderlich: www.kath-hilzingen.de/gottesdienst/

24. bis 27. Dezember ganztags

Auf der Suche nach Weihnachten – eine ökumenische Schnitzeljagd durchs Dorf (Start: In der kath. Kirche)

Weiterdingen:

24. bis 27. Dezember ganztags

Familien-Impuls und Bastelangebot in der Kirche in Weiterdingen.

Jede Familie hat die Möglichkeit ihren individuellen Weihnachtsmoment in der Kirche zu erleben.

Riedheim:

24. Dezember, 17:30 Uhr Familien-Christmette in der Kirche

Anmeldung erforderlich: www.kath-hilzingen.de/gottesdienst/

24 bis 27. Dezember ganztags

Auf der Suche nach Weihnachten – eine Schnitzeljagd durchs Dorf (Start: In der Kirche)

Schlatt:

24. Dezember, 16:30 Uhr Wortgottesdienst am Christbaum

Anmeldung erforderlich: siehe Artikel

Die Idee der Schnitzeljagd »Auf der Suche nach Weihnachten« ist

entstanden, als alle Krippenspielteams der Seelsorgeeinheit im Oktober zusammensaßen und Weihnachten 2020 in Pandemiezeiten planten. Wir möchten den einzelnen Familien über die gesamten Weihnachtsfeiertage die Möglichkeit geben, sich in aller Ruhe bei einem Spaziergang durchs Dorf mit dem Thema »Weihnachten« zu beschäftigen. Ganz herzlich möchten wir uns beim Binner Team bedanken, das für uns alle Materialien vorbereitet und zur Verfügung gestellt hat.

Bei allen Veranstaltungen gelten die Hygieneregeln - damit wir gesund bleiben:

Abstand - Maske - Hygiene.

Wer sich in Quarantäne befindet oder am Heilig Abend in den eigenen vier Wänden einen weihnachtlichen Impuls sucht, findet diesen unter www.ebfr.de/krippenfeier.

Ab 16 Uhr wird hier eine diözesane Familien-Krippenfeier live aus der Jugendkirche in Mannheim gesendet, mit einem Krippenspiel aus der Kirche St. Johann in Sigmaringen - aufgeführt von den Fidelis-knaben Hohenzollern - sowie mit musikalischen Beiträgen des Jugendchores St. Oswald Buchen. Diese Feier dauert eine Stunde und bleibt auch nach dem Livestream online.

Weihnachtsgrüße der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen

»Man muss die Zukunft abwarten und die Gegenwart genießen oder ertragen« (Freiherr Alexander von Humboldt)

Liebe Frauen,
wir blicken auf ein ereignisreiches Jahr mit vielen Herausforderungen zurück. Unsere lieb gewonnenen Programmpunkte mussten aufgrund der Pandemie größtenteils leider abgesagt werden. Sobald es das Pandemiegeschehen zulässt, werden wir Euch wieder interessante Veranstaltungen anbieten. Auch wird es uns im neuen Jahr ein Anliegen sein, das soziale Wirken in unserer Gemeinde weiter voranzubringen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an all jene Frauen die durchs Jahr hinweg an den unterschiedlichsten Stellen ehrenamtlich engagiert waren.
So wünschen wir allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2021 mit Gesundheit, Glück und Gottes Segen.

Herzlichst Eure Vorstandsfrauen.

Öffnungszeiten Pfarrbüro Hilzingen

Am Donnerstag, 24. Dezember, und Donnerstag, 31. Dezember, bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen. Von Montag, 28. Dezember, bis Mittwoch, 30. Dezember, sind wir zu den Bürozeiten nur per Mail beziehungsweise Telefon zu erreichen. Ab dem 4. Januar 2021 sind wir wieder in gewohnter Weise für Sie da.

ADVENIAT- Kollekte

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für »ADVENIAT« bargeldlos zu überweisen besteht auch in diesem Jahr. Tätigen Sie hierfür Ihre Spende bitte auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG;
IBAN: DE93 6925 1445 0005 6278 15.
Verwendungszweck: Adveniat 2020.

Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches »Vergelt's Gott« gesagt.

Kirchennachrichten

Wortgottesdienst am Weihnachtsbaum in Schlatt a.R.

Auch für den Wortgottesdienst um 16:30 Uhr an Heiligabend am Weihnachtsbaum in der Barzheimerstraße ist eine Anmeldung erforderlich. Petra Mischke (Tel.: 07739 785, Mobil: 0175 2470450, E-Mail: petra-mischke@gmx.de) und Elisabeth Stauder (Tel.: 07739 5576, Mobil: 0160 5728470, E-Mail: berthold.stauder@t-online.de) nehmen die Anmeldungen bis 20 Uhr am 23. Dezember entgegen. Für den Gottesdienst gilt eine Maskenpflicht. Ebenso sind die Abstände entsprechend der Kennzeichnungen auf dem Platz einzuhalten und den Anweisungen der Ordner Folge zu leisten. Der Gottesdienst, der von einer Bläsergruppe des Musikvereins umrahmt wird, findet nur bei entsprechendem Wetter statt und wird durch ein Glockengeläut um 15 Uhr bestätigt.

Ökumenischer Jahresschlussgottesdienst - Donnerstag, 31. Dezember

Am Donnerstag, 31. Dezember, um 18:30 Uhr findet in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen der ökumenische Jahresschlussgottesdienst statt. Wir bitten um vorherige Anmeldung zum Gottesdienst (siehe Hinweise zur Feier der Gottesdienste).



**Besuch der Sternsinger
leider nicht möglich!**

Sternsinger

Liebe Gemeinde,

leider wird es nun nicht möglich sein, dass die Sternsinger Sie Anfang Januar persönlich besuchen. Trotzdem möchten wir gerade jetzt an die Not vieler Kinder in der Welt denken. Ab dem Jahreswechsel finden Sie in allen Kirchen ein »Segenspaket« zum Mitnehmen. Die Sternsinger würden sich sehr freuen, wenn die Aktion »Kindern Halt geben – in der Ukraine und weltweit« trotzdem viel Unterstützung findet.

Gerne dürfen Sie Ihre Spende in den dafür vorgesehenen Spendentütchen oder einem entsprechend beschrifteten Umschlag zur Kollekte an den Ausgängen am Ende der Gottesdienste geben oder auch im Pfarrbüro abgeben. Eine Möglichkeit, Ihre Spende für die Sternsinger bargeldlos zu überweisen besteht auch: Tätigen Sie hierfür Ihre Spende bitte auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bei der

Sparkasse Engen-Gottmadingen

BIC: SOLADES1ENG;

IBAN: DE93 6925 1445 0005 6278 15.

Verwendungszweck: Sternsingeraktion 2021.

Vielen Dank für alle Unterstützung und bleiben Sie gesund.

Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 99 65 94 0, Fax 0 77 33 / 99 65 94 5690
e-mail: info@info-kommunal.de



Am Freitag, 18. Dezember, verabschiedete der Kindergarten St. Elisabeth Frau Birgitta Schmid (3. von links) in ihren wohlverdienten Ruhestand. Frau Schmid war 18 Jahre im Kindergarten St. Elisabeth – überwiegend in der Krippe – beschäftigt und hat durch ihre Art die Arbeit sehr bereichert. Alle Kinder, Erzieher und Erzieherinnen sowie die Eltern wünschen ihr alles Gute für den weiteren Lebensabschnitt. Im kleinen Rahmen überreichten Frau Mohr vom Elternbeirat (von links), Herr Hartmann, Leitung sowie die Kindergarten geschäftsführerin Frau Blank ihre Glückwünsche.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,

Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94 0

E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Thomas Sausen

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wir alle mussten in diesem Jahr eine außergewöhnliche und sehr herausfordernde Zeit erleben. COVID 19 hat unser berufliches Umfeld und unsere Alltagsgewohnheiten gleichermaßen verändert beziehungsweise zeitweise dominiert. Die Weltwirtschaft wird noch lange an den daraus resultierenden Folgen leiden. Wir alle erinnern uns an die schrecklichen Bilder aus Italien und die vielen, vielen Todesopfer rund um den Globus. Auch in Deutschland haben Menschen geliebte Angehörige verloren oder sehen sich vielleicht gerade in diesem Moment mit schwerkranken Patienten im eigenen Umfeld umgeben.

Ihnen allen gilt unser Mitgefühl. Es ist nur noch kurze Zeit, dann feiern wir Weihnachten und stehen an der Schwelle zum neuen Jahr. Dies ist die Zeit der Besinnung, aber auch die Zeit, um rückblickend auf das alte Jahr zu schauen und einen Ausblick auf das neue Jahr zu wagen.

Weihnachten ist für die meisten Menschen in dieser Welt das wichtigste und schönste Fest des Jahres. Es gibt uns Gelegenheit, auch einmal über unseren alltäglichen Horizont hinauszublicken auf die Dinge, die wirklich wichtig sind. Gesundheit lässt sich nicht in Geschenkpapier wickeln und unter den Christbaum legen. Auch Glück kann man nicht kaufen. Dennoch sind Gesundheit, Zufriedenheit und ein Leben in Frieden Geschenke, für die wir selbst nicht dankbar genug sein können.

In diesem Sinne wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten aber vor allem COVID-19-freien Jahreswechsel und natürlich ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr mit viel Gesundheit und Gottes Segen.

Mit den besten Grüßen vom Ortschaftsrat Schlatt am Randen



Seit 1978 besteht die Patenschaft zwischen der Gemeinde Hilzingen und dem 2./Jägerbataillon 292 (damals noch Panzergrenadierbataillon Im-mendingen). Beim jährlichen Weihnachtsbesuch in Hilzingen berichtete Major Roland Federschmidt von den Auslandseinsätzen in Afghanistan und Mali. Bürgermeister Holger Mayer informierte die Soldaten, welche Projekte derzeit in der Gemeinde Hilzingen anstehen. Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher, Stabsfeldwebel Sebastian Kaiser, Bürgermeister Holger Mayer, Major Roland Federschmidt und Hauptmann Thomas Bschorr (von links) hoffen, dass im nächsten Jahr wieder gemeinsame Veranstaltungen in Hilzingen stattfinden können, um die Patenschaft zwischen dem Jägerbataillon und der Gemeinde zu beleben. Bild: Gemeinde

Unsere Jubilare

25. Dezember 2020

■ 80 Jahre: **Elfrieda Giner**, Meckergasse 1, Hilzingen

27. Dezember 2020

■ 85 Jahre: **Karl Villringer**, Stofflerweg 2, Binningen

31. Dezember 2020

■ 70 Jahre: **Doris Ceesay**, Schwarzwaldstr. 4, Riedheim

01. Januar 2021

■ 70 Jahre: **Ursula Beschle**, Gartenstr. 10, Hilzingen

02. Januar 2021

■ 70 Jahre: **Ursula Maria Elisabeth Rolf**, Kosbühlstr. 26, Weiterdingen

■ 70 Jahre: **Rosa Weizel**, Duchtlinger Str. 13b, Hilzingen

07. Januar 2021

■ 80 Jahre: **Gerd Wolfgang Hunn**, Mägdebergstr. 1, Hilzingen

08. Januar 2021

■ 70 Jahre: **Werner Greuter**, Flückigerstr. 29, Weiterdingen

09. Januar 2021

■ 95 Jahre: **Gerda Schirmer**, Meckergasse 1, Hilzingen

10. Januar 2021

■ 70 Jahre: **Uwe Dieter Dufner**, Twielfeld 15, Twielfeld

11. Januar 2021

■ 95 Jahre: **Marianne Reiling**, Meckergasse 1, Hilzingen

14. Januar 2021

■ 75 Jahre: **Dane Kljajic**, Ob dem Dorf 14, Hilzingen



Abfuhrtermine

- Di 29.12.2020 Restmüll
- Mi 30.12.2020 Gelber Sack
- Do 31.12.2020 Biomüll
- Mo 11.01.2021 Christbaumabfuhr
- Di 12.01.2021 Papier
- Fr 15.01.2021 Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Aus der öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses vom 15.12.2020

- Dem Ausschuss wurde der Abbruch des bestehenden Wohn- und Wirtschaftsgebäudes, in der Bergstraße 24, Riedheim sowie der Teilabbruch (Seitenflügel und Schuppen) am bestehenden Alten Rathaus in der Hauptstraße 68, Hilzingen im Kenntnissgabeverfahren vorgelegt.
- Bei der erneuten Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Abbruch des bestehenden Wohnhauses sowie Neubau eines Wohnhauses mit 2 Wohneinheiten und 3 Garagen, Zur Sonnenhalde 1, Schlatt a. R. hat der Ausschuss das Einvernehmen zum wiederholten Mal versagt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Einbau einer Dachgaube am bestehenden Reihenhäuser im Steinerbächle 4 a, Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Neubau von 12 Reihenhäusern, 4 Garagen, 20 Pkw-Abstellplätzen sowie einer Technikzentrale in der Roseneggstraße 13, Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen versagt.

Anzeige

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Brücke der Freundschaft

Ein außergewöhnliches Jahr neigt sich dem Ende

2020 – was für ein Jahr. In der Tat hat es anscheinend kein anderes Thema als Corona gegeben. Und doch waren da auch noch andere Schwerpunkte. Die Arbeit unserer Partner vor Ort lief gut weiter, wir hatten permanente Mail und Telefon-Verbindungen und alle sind gut über die Runden gekommen. Es gab viele erfreuliche und zuversichtliche Akzente und Ansatzpunkte, es ist nicht alles schlecht oder hoffnungslos.

Das zweite Unterkunftsgebäude für Mädchen bei der Secondary-School in Mulanga wurde fertiggestellt für 100 Schülerinnen. Wichtig war auch unser Containerversand, der mit einem großer Posten an Medikamente zu unseren Partnerorten in Zambia gelangen konnte. Alle weiteren Projekte in den verschiedenen Partnerorten wurden planmäßig umgesetzt und es gab auch manche neue Ideen für das kommende Jahr.

Vor allem Ihre Hilfe und Unterstützung hat uns Mut und Kraft gegeben, die wir unmittelbar weiterreichen konnten. Gemeinsam sind wir stark, wir sind auf dem richtigen Weg und können Zuversicht und Chancen vermitteln. Ihnen herzlichen Dank für Ihre Treue und Ihre Wegbegleitung.

Für die vielseitige Hilfe und Vertrauen, die diese Aktionen ermöglichten, bedankt sich die Brücke der Freundschaft, auch im Namen der Partner in Zambia und Tanzania. Eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr 2021

Homepage: www.bruecke-der-Freundschaft.de




Wir bedanken uns
bei all unseren Kunden,
Freunden und
Bekannten
für das
entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen
Ihnen und Ihren Familien
ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gesundes, erfolgreiches
neues Jahr.
Ihr Autohaus Schmid Team

Autohaus Schmid
Kfz-Handel & Werkstatt

0 77 36 / 92 13 24
www.schmidautohaus.de



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Fam. Hugo Riedinger mit Team

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen
Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, www.schreinerei-riedinger.de



Scheu
Sanitär Heizung Blech
Daniel Scheu • Meisterbetrieb
78176 Blumberg-Kommingen
Gansäcker 1
Tel.: 07736 / 92 13 95
Mobil: 0173 / 4 24 60 21
info@danielscheu.de
www.danielscheu.de

Wir wünschen
allen unseren
Kunden, Freunden
und Bekannten ein
frohes und besinnliches
Weihnachtsfest sowie
einen guten Rutsch
ins neue Jahr.
Ihr Team der
Firma Scheu





Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

DaheimBetreut
Daniela Paepke
Pflege und Betreuung

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

Anzeige

Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück und Erfolg

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.



brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind geschlossen vom 23.12.20 bis 06.01.21



Der Seniorenrat wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest und einen ruhigen Jahreswechsel. Wir alle setzen große Hoffnungen auf das neue Jahr und wünschen, dass alle gesund aus dieser Krise herauskommen und wieder in ein normales Miteinander zurückfinden.

Bild: Seniorenrat



Heizung Sanitär Montage

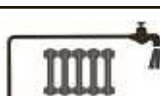
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Mobil: 0172 / 37 38 709



Jens Wirrig
Sanitär Heizung
Hegastr. 49
78247 Hilzingen / Duchtlingen
Tel.: 0 77 31 / 94 75 14
Fax: 0 77 31 / 90 91 24

Allen meinen Kunden und Auftraggebern schöne Weihnachten und ein gesundes neues Jahr





VALTRA

Betriebsferien 23.12. bis 10.1.

Frohe Weihnachten & ein gesundes neues Jahr!

MHS-Service GmbH
Mühlenweg 6 • 78234 ENGEN-Neuhausen
Telefon 07733 / 7235

TECHNIK & Service



www.mhs-gmbh.de

Frohe Weihnachten



Farbe + Putz
FLUCK
Markus Fluck
Malermeister

FARBE GESTALTUNG PUTZ + STUCK

UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR VERBUNDEN MIT DEM DANK FÜR DAS ENTGEGENGEBRACHTE VERTRAUEN

Familie Markus Fluck

78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65
www.maler-fluck.de

Anzeige

Zu Weihnachten und Neu- jahr viel Glück und Erfolg



HGV Frauen- und Seniorenstammtisch- gruppe Weihnachtsgrüße

Hilzingen. Das Orga-Team der HGV Frauen- und Seniorenstammtischgruppe Bianca, Uschi und Jörg bedankt sich für die gemeinsamen Stunden an denen man sich in diesem Jahr treffen konnte und wünsch Euch ein besinnliches Weihnachtsfest mit schönen und entspannten Stunden im Kreise eurer Familien sowie ein glückliches, gesundes neues Jahr mit vielen unvergesslichen Momenten.





FINANZEN

Planung, Finanzierung, Versicherung, Vorsorge

Frohe *Weihnachten* und ein schönes, erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen Mitarbeitern, Kunden und Partnern.

Ihr Team von

H-plan

FINANZEN

Haus-Plan Finanz-Service AG, Hegastr. 6, Engen
07733-99330, www.hplan.de, info@hplan.de

Wir wünschen erholsame Festtage
und einen guten Start
ins neue Jahr!

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB R. BRITSCH

GmbH & Co.KG



Welschinger Str. 26
78247 Hilzingen
(Weiterdingen)

Telefon 07739/92 62-21
info@baggerbetrieb-britsch.de

www.baggerbetrieb-britsch.de

Wir wünschen allen
gesegnete Weihnachten
und einen guten Start
★ ins Neue Jahr! ★

★
Bei Fliesenarbeiten
auf Profis bauen.
Eigene Fliesenausstellung.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Zum *Weihnachtsfest*
frohe und besinnliche Stunden

Zum *Jahresende*
danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue

Zum *Neuen Jahr*
Glück, Gesundheit und Erfolg

**PETER
TREBING**
Steuerberater
vereidigter Buchprüfer

78244 Gottmadingen, Dorfgärten 1
Telefon 07731-97210; Fax 07731-972162
E-Mail: info@trebing-steuerberater.de
www.trebing-steuerberater.de

Das Iozzo Team wünscht Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr, verbunden mit dem besten Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Iozzo - Ihr Meisterbetrieb für die Region Hegau-Bodensee

ELEKTRO | KLIMATECHNIK | PHOTOVOLTAIK

iozzo *iozzo*

Iozzo GmbH & Co.KG Hebelsteinstrasse 8 07731/97647-00
Elektromeisterbetrieb 78247 Hilzingen info@iozzo.de

www.iozzo.de

**iozzo das
+
an Energie**



Gesegnete Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr wünsche ich all
meinen Kunden, Freunden und Bekannten.

JF MIETPARK

Mietgeräte · Baggerarbeiten · Gartenbau



Joachim Fahr
Wuhrstr. 5
78267 Aach

Kontakt@JF-Baudienstleistungen.de
Tel. 07774 / 909156 · 0179 / 1063952
www.JF-Miepark.de

Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*

Weihnachtsspielen in Binningen

**Liebe Binninger, Hofwieser
und Seeweiler Mitbewohner,**

leider sind wir aus gegebenem Anlass gezwungen, eine Tradition,
welche jetzt schon über 30 Jahre besteht, dieses Jahr zu unter-
brechen.

Nach der Coronaverordnung ist es uns nicht möglich, gemeinsam
zu musizieren und sie, wie gewohnt, mit weihnachtlichen Liedern
auf den Heiligen Abend einzustimmen.

Wir wünschen Ihnen allen auf diesem Wege eine schöne Weih-
nachtszeit, einen guten Rutsch und bitte bleiben Sie gesund.

Ihre Binninger Weihnachtsspieler

SPEICHER

Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-mst.de

Wir wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
glückliches neues Jahr und bedanken uns
für das entgegengebrachte Vertrauen.



*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und
Geschäftspartnern frohe Festtage und ein gutes Jahr 2021.*



Straub
Installationen



▪ Sanitäre Anlagen ▪ Heizungen ▪ Kundendienst

Roseneggstr. 22b Tel. (0 77 31) 87 68-0
78247 Hilzingen Fax (0 77 31) 6 05 02

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Freihafenstr. 21 • 78234 Sigmaringen • Tel. 07731-5077-0 • www.reithinger.de • Immobilien seit 1957
Werner-Messmer-Str. 1 • 78235 Radolfzell • Tel. 07732-82503-0



*Am Ende des alten Jahres danken
wir für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr.*

**Schreinerei und Fensterbau
Gerhard Hogg**
Schreiner- und Glasermeister
Kesslerhalde 9, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43

**Wir sagen Danke für das entgegengebrachte
★ Vertrauen und wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten besinnliche Feiertage
★ und einen guten Start in Neue Jahr. ★**



Ab 4.1.21 sind wir wieder für Sie da.

**Ellensohn, Längenrieder Hof,
78234 Engen-Neuhausen**

◆ Ihr lokaler Getränkehandel mit bestem Service ◆



**Heilsberg
Getränke**

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche
Stunden und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Herzlichste Weihnachtsgrüße, Ihr
Getränke-Abholmarkt

Georg Batovanja

Montag - Freitag von 8.45 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.15 Uhr
Samstag von 8.30 - 13.00 Uhr

◆ Johann-Georg-Fahr-Strasse 27 78244 Gottmadingen Tel. 07731-72193 ◆

Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*



Weihnachtsbäume können noch bis kurz vor knapp vielerorts gekauft werden, sollte man damit bis zum Schluss gewartet haben. Auch die Corona-Verordnung erlaubt es, den Christbaumverkäufern, weiterhin geöffnet zu haben. Einer festlich geschmückten Tanne, Kiefer oder Fichte steht also nichts im Wege.

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes Jahr 2021. Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen.*



Sonja's Haarstudio

Hilzingen
Mühlenstr. 4
Telefon 0 77 31 / 6 96 66

✧ *Ich wünsche all meinen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
fröhliche Weihnachten,
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich
für das entgegengebrachte Vertrauen.* ✧

✧ **WALTER WEH**

✧ WAND- U. BODENBELÄGE IN
KERAMIK UND NATURSTEIN

IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1
78234 ENGEN
TELEFAX 0 77 33 / 94 85 19
TELEFON 0 77 33 / 94 85 20
MOBIL +49 171/2 67 26 00
INFO@FLIESEN-WEH.DE



HONOLD
FAHRZEUGBAU

Wir wünschen unseren Kunden schöne
Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Mercedes-Benz
Service



Wir wünschen Euch nun eine Zeit
voller Ruhe und Besinnlichkeit.
Wir wünschen Euch mit dem Gedicht
ein ruhiges Fest mit Kerzenlicht.
Wir wünschen Euch die
Weihnachtstage voller Liebe –
ohne Klage.

All unseren Fahrschüler-innen
ein -liches Dankeschön für
das entgegengebrachte
Vertrauen.

Frohe Weihnachten und ein
gesundes und unfallfreies
Jahr 2021

wünscht euer Fahrschulteam
Angelika, Kerstin und
Christian mit Rocky

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen
Tel. 07739/988 20 oder 928 411

**Wir danken unseren Gästen für Ihr
Vertrauen und wünschen schöne
Weihnachtsfeiertage**

★ **sowie einen guten Start ins neue Jahr.** ★

★ *Wir freuen uns, wenn wir Sie wieder bei uns*
★ *verwöhnen dürfen* ★



**Gemeinsam kriegt
man alles gebacken.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes
und erfolgreiches neues Jahr.



**Volksbank
Konstanz**



Anzeige

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

das coronabedingt nicht einfache Jahr 2020 neigt sich dem Ende entgegen und wir befinden uns mitten im Lockdown. Ausgangssperren/-beschränkungen war früher Vokabular, das wir aus Krisengebieten kannten oder nur noch im Wortschatz der älteren Generation vorhanden war. Das Covid-19-Virus zeigt uns aber unsere Grenzen auf. Dinge, die für uns selbstverständlich waren, wie die Reise/-Bewegungsfreiheit oder das Treffen in Vereinen oder mit Freunden ist jetzt eingeschränkt oder nicht mehr möglich. Im Frühjahr kein Mai-

baumstellen, kein Bayerischer Frühschoppen, im Sommer kein Gartenfest, im Herbst keine Kirchweih und in der Adventszeit keine Weihnachtsmärkte. Das kulturelle, sportliche und soziale Miteinander ist aktuell mehr denn je eingeschränkt. Aber auch Generationen vor uns hatten Krisen zu bewältigen und schafften es auch. Jetzt gilt es, stark zu sein, den Lockdown durchzustehen, zusammenhalten und mit Zuversicht in das neue Jahr zu starten. Allen, die sich in irgendeiner Form ehrenamtlich betätigen und trotz Pandemie am Dorfle-

ben mitwirken, möchte ich meinen herzlichen Dank aussprechen. Dank gilt allen Ausbildern, Trainern und Übungsleitern, da sie unseren Kindern Werte und Normen vermitteln und wertvolle Jugendarbeit leisten.

Im Namen des Ortschaftsrates, aber auch ganz persönlich, wünsche ich Ihnen und ihren Familien frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr, Glück und Zufriedenheit, vor allem aber Gesundheit.

Walter Mayer,
Ortsvorsteher Riedheim

Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Kachelofen - Fliesen - Meisterbetrieb

Familie Edwin Keller

Hohentwielstr. 18 · Ausstellung: Kalkgrube 16 · 78250 Tengen
Tel. 07736/7854 · www.keller-kachelofenbau.de



Der Haus- und Gartenverein Hilzingen

wünscht allen Mitgliedern, Freunden
und Bekannten am Ende eines
außergewöhnlichen Jahres,
ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins Jahr 2021.

Bleiben Sie zuversichtlich und bei
guter Gesundheit!



Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*



❄️ *Frohe Weihnachten und alles Gute
für das neue Jahr wünsche ich
meinen Kunden.* ❄️
❄️ *Danke für Ihr Vertrauen!* ❄️

Postbank Finanzberatung

Hubert Restle

Gebietsleiter

Gebsensteinstr. 4, 78247 Hilzingen

Tel.: 07731 147791

Mobil.: 0172 7275212

hubert.restle@postbank.de



 **Postbank**

ING 

DSL | Bank

BHW 

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage
und ein gesundes neues Jahr.*



**ELEKTRO-FACHGESCHÄFT
WERNER MENNLE**

Hilzingen • Hauptstraße 19 • Tel. 6 41 80



*Wir wünschen allen unseren
Mitgliedern, Freunden, sowie
Gästen unseres Minigolfplatzes
besinnliche Weihnachten und
ein glückliches und gesundes
Jahr 2021.*

Minigolffreunde Hilzingen 80 e.V.

Wir
wünschen
Ihnen für das
Weihnachtsfest geruhsame
und fröhliche Stunden und verbinden
damit unseren herzlichen Dank für das
in uns gesetzte Vertrauen im zu Ende gehenden
Jahr. Zum neuen Jahr wünschen wir Ihnen
Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und
Zuversicht.

 **MARTIN BAIER**
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE
Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen
Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

Der FC Hilzingen 1907 e.V.
wünscht allen Mitglieder,
Ehrenmitgliedern, Freunden
und Sponsoren
besinnliche Weihnachtsfeiertage
sowie Gesundheit
und Zufriedenheit
im neuen Lebensjahr.



Liebl
Karosserie - Meisterbetrieb

- Kompletter Unfallservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- lackierfreies Ausbeulen
- Autoglasservice
- und mehr...

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2021*



Breiter Wasmen 9 • 78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 9268071 • www.liebl-karosserie.de





WOHNEN IM ALTER
Individuelle Wohnkonzepte seit 2005

Wir wünschen ein frohes *Weihnachtsfest*
und ein glückliches neues Jahr.

Ihr Team von
H-plan
WOHNEN IM ALTER

Haus-Plan Grundstück AG, Hegastr. 6, Engen
07733-993390, www.hplan.de, info@hplan.de

Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*

Sie waren früher

Heute sind sie nicht

Es hat sie seit dem 12. Jahrhun-
dert schon gegeben, ihren Sie-
geszug durch Europa traten sie
aber erst im 16. Jahrhundert,
angefangen in Portugal, an: Die
Weihnachtskrippe.
Dem Jesuitenorden war sie ein
volksmissionarisches Mittel,
auch im Zuge der Gegenreform-
ation.

Aber circa zwei Jahrhunderte
später bezeichnete die öster-
reichische Kaiserin Maria The-
resia von Österreich (1717-1780)
die Krippen als »gefühlsduse-
lig« und »zu wenig vernünf-
tig« und verbot sie in ihren
»Reformen zu Religions-
sachen« 1752. Insgesamt vier mal
versuchte die

*Frohe Weihnachten und für das
Jahr 2021 alles Gute wünschen
Ihnen*

Familien Ralf & Kurt Homburger
Schreinerei Homburger *Bestattungshaus Homburger*

*Frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr.*

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!

Allianz Georg Jortzik
Hauptvertretung der Allianz
Hauptstr. 66, 78247 Hilzingen
georg.jortzik@allianz.de
www.allianz-jortzik.de
Tel. 0 77 31 6 13 70
Fax 0 77 31 6 19 15

★ *Wir bedanken uns bei allen Kunden
für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen frohe Festtage
und alles Gute für 2021* ★

Meisterbetrieb ★
Fliesen Henne
Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@fliesen-henne.de
www.fliesen-henne.de ★

meisterlich
verlegt

- Fliesen
- Platten
- Mosaik
- Natursteine

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr wünscht Ihnen*
★ ★ ★ *Ihr* ★ ★ ★

Fachbetrieb Albert Ehinger

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen • Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen • Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung • Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kirchstr. 5, Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 17 26

**Ihr Partner für
Isolierarbeiten an Rohrleitungen**

HEGAU
ISOLIERTECHNIK
Inhaber Marco Grison
Meisterbetrieb

Industriepark 230 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 26 04 63 · Fax 0 77 31/9 26 07 22
Mobil 0175/1138465 · info@hegau-isoliertechnik.de

Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*

einmal verboten mehr wegzudenken

Kaiserin, die Krippen zu verbieten. Und noch 1803 meinte die bayerische Regierung, dass die religiöse Aufklärung nun so weit fortgeschritten sei, dass es »solcher Vehikel« nicht mehr bedürfe und Beamte und Priester sollten die Krippen nicht mehr aufstellen. Allerdings halfen

diese Verbote nicht viel, denn kaum erfolgreich aus den Kirchen verbannt, wurden sie im Privaten immer populärer. Mit der Industrialisierung und der Massenherstellung war sie dann auch allen Schichten zugänglich und heute gehört die Krippe zur Tradition unter dem Christbaum vieler Familien weltweit.

Berghof & Bucher

Wir möchten all unseren Kunden & Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen danken und wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2021.

Ihre Familie Bucher
Berghof 1 – 78247 Hilzingen – Riedheim
www.berghofbucher.de

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein Gutes neues Jahr!!!



Türen Haustüren Treppen Küchen Fenster Decken



• Qualität seit 40 Jahren • Ohne Dreck und Lärm • Festpreise

Rufen Sie uns an:
07733 / 5442
www.schellhammer.portas.de

PORTAS-Fachbetrieb
Schellhammer
Schreinerei – Innenausbau
Im Kai 2
78259 Mühlhausen-Ehingen

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Gärtnerei Kreisel
Hilzingen, beim Friedhof
Inh. Jutta Baur

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555

DANKE unseren Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für die gute und erfolgreiche
Zusammenarbeit, für ihr Vertrauen und ihre Treue.
Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr

Ihr Kreisel-Team

Auslieferung grundsätzlich möglich!!

Nach Weihnachten von Mo - Fr 10.00 - 12.00 Uhr
telefonisch erreichbar!!



Ausführung von Neu- und Umbauten

- Altbausanierung
- Dachumdeckung
- Holzhausbau
- Innenausbau

HOLZBAU BLOCHING



78247 HILZINGEN
Tel. 07731 - 6 37 66
Fax 07731 - 18 19 14
bloching-hilzingen@t-online.de

**Das gesamte Fahrrad Graf Team bedankt sich
bei allen Kunden für eine herausfordernde
ungewöhnliche und einmalige Saison !!!**



www.fahrradgraf.de

**Fahrrad
NGraf**

E-Bikes · Fahrräder · Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge · Reparaturen

Zeppelinstraße 1
78244 Gottmadingen
Telefon 07731 / 62227
www.fahrradgraf.de



Wir haben ab jetzt wieder freie Termine in unserer Werkstatt
und empfehlen Ihnen Ihr Rad
jetzt zur ruhigeren Zeit in den Service zu geben.



FAHR
MINERALÖLE

Heizöl Diesel Schmierstoffe
Tel. 0 77 31 - 7 15 23

**HEIZUNGS
SERVICE**
MASTROBERT HARTMANN

Heizöl Sanitär Solar Kundendienst
Tel. 0 77 31 - 97 84 49
Mobil 0152 09 11 80 51

Robert-Gerwig-Str. 12 · 78244 Gottmadingen

Wir wünschen unserer Kundschaft
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Andreas Gohl
Malergeschäft
Hilzingen-Weiterdingen

Anzeige
*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*

Leckerer Christstollen

Viel kurioses rankt sich um das Gebäck

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern
wünschen wir ein schönes und glückliches
Weihnachtsfest, sowie Gesundheit
und Zufriedenheit im kommenden Jahr

Wir bedanken uns herzlich für Ihre
Mitarbeit und Unterstützung.

Siedlergemeinschaft Riedheim



Geschmäcker sind verschieden,
was sich allerdings nicht be-
streiten lässt, ist, dass sich der
Christstollen größter Belieb-
theit erfreut. Dabei ranken sich
viele Geschichten und Mythen
um das Gebäck. So wurde der
größte Christstollen zwar nicht
zu Weihnachten, sondern im
Frühsommer gebacken, doch
war er stolze 1,8 Tonnen schwer,
knapp sieben Meter lang, etwa

drei Meter breit und circa 30
Zentimeter hoch. Für diesen
Stollen musste extra ein riesiger
Ofen gebaut werden und ein ge-
waltiges Messer wurde dazu be-
nutzt, den Riesen in verzehrge-
rechte Stücke zu zerteilen. Acht
Pferde zogen den Koloss 1730 in
das »Zeithainer Lustlager« des
sächsischen Kurfürsten August
der Starke. Das Lager war eine
Heer- und Prunkschau.

**Wir wünschen unseren Kunden und
Geschäftspartnern ein fröhliches Weihnachtsfest
und ein gesundes, neues Jahr.**

klaus thiel

innenausbau
und
schreinerei

gewerbestraße
778244 gottmadingen
tel.: 0 77 31 - 7 42 62
fax: 0 77 31 - 8 22 99 36
mobil: 01 71 - 582 73 51
innenausbauthiel@aol.com

Vertrieb Zeyko Küchen
Massivholzmöbel
Einbauschränke nach Maß
Holzböden und -decken
Fenster und Türen



Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171/6146404
info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

*Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr wünscht Ihnen*

**Schneble's
Backstube**

Fam. Schneble, Hegastr. 4
78247 Hilzingen-Duchtingen
Telefon 07731/4 45 31
Öffnungszeit-Backstube: Freitag 8.30-19.30



**Schneble's
Dünneinstube**



Betriebsferien vom 25.12.20 bis einschl. 1.1.21
Ab Freitag, 8. Januar, ist unsere Backstube
wie gewohnt für Sie geöffnet!



*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr*

*Ihr Partner
im Holzbau*



P. Mohr e. K.
Bauschreinerei - Holzbau
78234 Engen-Welschingen
Otto-Hohn-Straße 6
Tel. 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de

Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*



*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

*Kommen Sie auf
den Geschmack!*

Kohler
PARTY & SERVICE

Harald Kohler
Ober Grabi 7
78244 Gottmadingen-Randegg
Tel.: (07734) 7108 oder 0175/5641220
info@partyservicekohler.de

Personenbeförderung

M. SEDLAK
Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55

*Ich danke meiner Kundschaft für das mir
entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen
gesegnete Weihnachten
und viel Erfolg im neuen Jahr.*



*Wir wünschen
frohe und besinnliche
Feiertage und für das
neue Jahr alles Gute*

**schreinerei
nakowitsch**
familien zigante und mitarbeiter

Ein
Frohes Fest



... sowie ein gesundes und
glückliches Jahr 2021 wünscht Ihnen

Springmann Elektroinstallationen Meisterbetrieb
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • T 07731-799535 • F 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Elektro
MENDROK
*Wir bringen
den Strom!*





**wünscht
Frohe Weihnachten
und
ein glückliches
neues Jahr**

78247 Hilzingen, Mühlenstr. 6
Tel. 0 77 31 / 6 00 22

Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 99 65 94 0, Fax 0 77 33 / 99 65 94 5690
e-mail: info@info-kommunal.de



*Frohes Fest und ein gutes neues Jahr
wünscht
Familie Thomas Hägele*

www.magdalenenhof.info

Wir haben von 27.12.20
bis 10.01.2021 geschlossen



Anzeige

*Zu Weihnachten und Neu-
jahr viel Glück und Erfolg*

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2020 neigt sich dem Ende und es war ein Jahr, das uns ein wenig Demut und mit Einschränkungen zu leben gelehrt hat. Ich möchte an dieser Stelle keine weiteren Gedanken zu den beängstigenden Geschehnissen dieses Jahres verlieren, denn jeder von uns hat davon mehr als genug mitbekommen oder erlebt, und ein Ende ist leider noch lange nicht in Sicht. Wichtiger ist es in der Weihnachtszeit sich an Kleinigkeiten zu erfreuen, auch wenn das sicher nicht immer leicht fällt. Lassen Sie uns an Freunde und Familienmitglieder denken, mit denen wir in der Vergangen-

heit viel schöne Zeit verbringen konnten und hoffentlich auch bald wieder verbringen werden. Schauen Sie sich ruhig mal wieder alte Fotos an oder nehmen Sie wieder mal das Telefon zur Hand und rufen eben diese Menschen an, um Ihnen zu zeigen, dass wir für Sie da sind und Sie nicht vergessen haben.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien viel Kraft für die Zukunft, genießen Sie die Weihnachtszeit, kommen Sie gut ins neue Jahr und vor Allem: Bleiben Sie gesund!

Stefan Rill, Binningen
Ortsvorsteher



Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche zum
Neuen Jahr

DANKE für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen



maus
massage+
kranken-
gymnastik

Anneliese-Bilger-Platz 2
78244 Gottmadingen · Tel. 07731/71517
Waldstraße 9a
78250 Tengen-Beuren · Tel. 07736/7666



**TURMSTR. 30
78234 WELSCHINGEN
Tel. 0 77 33 / 83 17**

**wünscht ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im kommenden Jahr!**



**Frohe Weihnachten und
einen guten Start in 2021.**

Vielen Dank für die Zusammenarbeit in diesem schwierigen Jahr.
Wir sind weiterhin Ihr Ansprechpartner für mehr Lebensqualität mit Möbeln vom Schreiner.



möbelwerkstätte buchmann gmbh · Untere Gießwiesen 8 · Hilzingen · Telefon 07731 6 70 80 · www.schreinerel-buchmann.de

§ Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

**Urlaub vom
23.12.20 bis einschl.
08.01.2021**

*Ich wünsche allen ein
besinnliches
Weihnachtsfest
mit den besten Wünschen
für das Jahr 2021.*

Anzeige

Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück und Erfolg

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2020 hat uns mit bisher noch nie da gewesenen Herausforderungen konfrontiert und uns allen sehr viel abverlangt.

Trotz aller Einschränkungen wünscht der Ortschaftsratsrat von Weiterdingen Ihnen ein frohes, friedliches und besinnliches

Weihnachtsfest sowie für das neue Jahr 2021 viel Glück, Zuversicht und vor allem Gesundheit.

Im Namen des Ortschaftsrates von Weiterdingen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher




Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 6 82 99
Betriebsferien vom 23.12.20 bis einschl. 10.1.2021

Der Sportverein Hilzingen 1907 e.V.

wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern und Sponsoren
ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das Jahr 2021 gesundheitliches Wohlergehen
und hoffentlich wieder viele sportliche Aktivitäten
in allen Gruppen unseres Vereins.

Die Vorstandschaft

Sportverein Hilzingen 1907 e.V.



Schulz



Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolll Tore – Bauelemente

ALU-HAUSTÜREN AKTIONSWOCHEN
Markisen Winterrabatte

Beratung – Lieferung – Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolll Tore Insektenschutz
Terrassendächer Elektroantriebe Innenbeschattung
Reparatur-Eildienst

78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 319 90 72

mobil: 0151 202 92 538

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

Wir beraten Sie gerne vor Ort!



Georg Hägele
Gewerbestr. 1
78247 Hilzingen

*Allen Kunden wünschen wir ein frohes Fest
und ein gutes neues Jahr*

**Fam. Hägele
und Tankstellenteam**

Unsere Öffnungszeiten über Weihnachten !!!

24.12.20 07.30 – 16.00 Uhr
25.12.20 08.00 – 21.00 Uhr
26.12.20 08.00 – 21.00 Uhr
27.12.20 08.00 – 21.00 Uhr

An Neujahr

31.12.20 07.30 – 19.00 Uhr
01.01.21 10.00 – 21.00 Uhr



Wir wünschen allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
frohe Weihnachten und ein gutes
Neues Jahr.



Hartlich Putz & Farbe GmbH
Carl-Benz-Str. 13
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 5 09 98 97
Mobil 0160 / 1 13 40 25
www.hartlich.eu

Anzeige

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



*Wir wünschen unseren Kunden ein
schönes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr 2021.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen.*



Physiotherapie-Praxis
Julia Seeberger

Urlaub vom 24.12.2020 bis einschl. 08.01.2021
Thaynger Straße 34/1, Gottmadingen-Ebringen
Tel. 077 39/92 78 07



Corona-Prämie für Mitarbeiter: Die Zimmerei Heinrich Mohr in Weiterdingen nutzte die Gelegenheit, sich bei allen Mitarbeitern mit einer steuerfreien Corona-Prämie zu bedanken, als Zeichen der Anerkennung für die guten Leistungen in diesem außergewöhnlichen Jahr und für die gute Arbeit unter erschwerten Bedingungen. Die Geschäftsführer Elmar Biehler (links) und Christoph Bechler (rechts) sind froh und stolz, eine so tolle Mannschaft zu haben, die ihnen immer zur Seite stand.



★ Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen im Jahr 2020
und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
★ und ein gesundes neues Jahr. ★



- ERDBAU • ABBRUCH • TRANSPORT
- HOCHBAU • RENOVIERUNG • UMBAU
- SCHAL- UND BETONARBEITEN
- INGENIEURBAULEITUNG- UND BAUÜBERWACHUNG





STREIT baubetrieb

Thayngerstr. 35 ☎ +49 151 70242094
D-78244 Gottmadingen-Ebringen ☎ +49 172 9292305
☉ christian.streit@web.de ☎ +49 7739 1308

WEITERE DIENSTLEISTUNGEN

- FLÄCHENRÄUMUNG
- FORSTMULCHEN
- STOCKFRÄSEN
- REKULTIVIERUNG
- RENATURIERUNG
- REISIGZERKLEINERUNG

B A D E R
EINRICHTUNGSHAUS
Raumausstattung

Hauptstraße 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819

Wir wünschen
unseren Kunden,
Freunden und
Bekannten
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein
gutes neues Jahr.

Ihre Familie Bader

Anzeige

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Das Wunder von 1511

Zerstören stand unter Strafe

Sobald der erste Schnee fällt, beginnen Kinderaugen zu leuchten und auch den ein oder andere Erwachsenen wird es in den Fingern jucken, einen Schneemann zu bauen. Im Winter von 1511 juckte es auch die Brüsseler Bürger in den Fingern, sechs Wochen lang Minusgrade und viel Schnee verleitete sie dazu, die gesamte Stadt mit Schneefiguren zu versehen. Mit diesen Figuren drückten die Bürger ihre Freude aber auch Kritik aus, so gab es zum Beispiel auch Schneefiguren, die den Klerus oder die Obrigkeit verspotteten. Und sogar Adelige und Patrizier bauten Schneemänner, die sich über ihre Standesgenossen oder ihre Untertanen lustig machten.

Trinker, verführerische Nonnen, Kühe und vieles mehr war zu sehen. Die Kritik konnte nicht jeder vertragen und so manch eine Figur verlor den Kopf. Das veranlasste die Stadtmagnaten dazu, das Zerstören der Figuren, bei Tag oder bei Nacht, unter schwere Strafe zu stellen, die Motivwahl blieb aber weiterhin frei, nicht üblich zur damaligen Zeit. Und so entstanden 110 Schneefiguren, die den Brüsseler Bürgern wohl so manches Schmunzeln auf das Gesicht zauberte, oder eben Zornesfalten, wenn man selbst karikiert wurde. Das wäre doch einmal eine feine Idee für den eigenen Vorgarten, wenn denn das Wetter mitspielt.



Wir wünschen unseren Kunden
★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★
und ein gesundes Neues Jahr !

 **KELLHOFER**
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a Fon 07731 799530 info@kellhofer.de
78239 Rielasingen Fax 07731 7995322 www.kellhofer.de

Gert Bohnenstengel

- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94

www.elektro-bohnenstengel.de
info@elektro-bohnenstengel.de

*Wir danken all unseren
Kunden, allen Freunden und
Bekannten recht herzlich für
ihr Vertrauen und wünschen
frohe Weihnachten und
viel Glück im neuen Jahr.*



✓ Installationen

✓ Lichttechnik

✓ Kundendienst

✓ Solartechnik

Lauber
FENSTERBAU

Fenster und Haustüren
aus ...
... Kunststoff
... Holz
... Holz-Alu



Jahnstraße 20
78224 Singen
Überlingen a. R.
Tel. 07731 / 93500

www.fensterbau-lauber.de

Helfer werden gesucht

Aufruf an freiwillige Helferinnen und Helfer zur Mitarbeit in den Corona-Impfzentren des Landes

Gesundheitsminister Manne Lucha: »Die anstehende Impfung ist eine Herkulesaufgabe, bei der wir jede Unterstützung gut gebrauchen können«.

Hegau. Das Land Baden-Württemberg setzt große Hoffnungen auf eine wirksame Impfung gegen Corona. »Die geplante Impfung von vielen Millionen Baden-Württembergern und Baden-Württembergern ist eine Herkulesaufgabe, die alle unterstützenden Hände

braucht. Wir freuen uns daher sehr, dass schon so viele Menschen ihre Bereitschaft signalisiert haben, dass sie helfen wollen«, sagte Gesundheitsminister Manne Lucha am Montag (14. Dezember) in Stuttgart. Das Land sucht für diese große Aufgabe freiwillige Helferinnen und Helfer.

Bis spätestens Anfang Januar soll ein erster Impfstoff gegen SARS-CoV-2 zur Verfügung stehen. »Wir bereiten uns gerade mit Hochdruck darauf vor, unverzüglich mit der freiwilligen

Schutzimpfung zu starten, sobald der erste Impfstoff zur Verfügung steht. Das heißt auch, dass wir viel Personal anwerben müssen«, so der Gesundheitsminister weiter. Die Impfstrategie des Landes sieht für eine rasche Impfung der Bürgerinnen und Bürger insgesamt 59 Impfzentren sowie unterstützende Mobile Impfteams vor, damit rasch eine hohe Anzahl von Menschen geimpft werden kann. Ab 15. Dezember werden zunächst neun Zentrale Impfzentren des Landes (ZIZ) in den Universitätsstädten Ulm, Tübingen, Heidelberg und Freiburg sowie zusätzlich in Stuttgart, Karlsruhe, Offenburg und Rot am See eingerichtet. Ab 15. Januar 2021 folgen weitere 50 Kreisimpfzentren (KIZ). Zusätzlich werden Mobile Impfteams (MIT) eingerichtet, die zunächst den Bewohnerinnen und Bewohnern von Alten- und Pflegeheimen einen Zugang zum Impfstoff ermöglichen. Für den Einsatz in den Impfzentren sucht das Land freiwillige Helferinnen und Helfer, die eine Bezahlung erhalten.

Wer kann sich als freiwilliger

Helfer melden?

- Medizinisches Fachpersonal: Pflegekräfte, Medizinisch-Technische Assistenten, Apotheker/Pharmazeutisch-Technische Assistenten, Rettungssanitäter, Notfallsanitäter, Medizinstudierende ab dem 7. Semester oder im Praktischen Jahr.

- Personen für Verwaltungsaufgaben, Begleitung zum Impfbereich, Unterstützung der Abläufe an der Anmeldung und bei der Dokumentation.

Ihre grundsätzliche Bereitschaft zur Mitarbeit in den Impfzentren des Landes und den gewünschten Standort können Freiwillige direkt bei den jeweils für ihre Region zuständigen Regierungspräsidien erklären:

ImpfhilfeBW@rpk.bwl.de (Regierungspräsidium Karlsruhe)
ImpfhilfeBW@rpf.bwl.de (Regierungspräsidium Freiburg)
ImpfhilfeBW@rps.bwl.de (Regierungspräsidium Stuttgart)
ImpfhilfeBW@rpt.bwl.de (Regierungspräsidium Tübingen)

Achtung: Zu verwenden ist dafür die auf den jeweiligen Internetseiten der Regierungspräsidien unter »Aktuelles« eingestellte Einwilligungserklärung.

Familienbetrieb
seit über
50 Jahren



Heizung
Bäder
Service

KERSCHBAUMER



Wir bedanken uns von Herzen bei unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns geschenkte Vertrauen. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Engen · Tel 07733/505870 · www.kerschbaumer.de

Viel Zuversicht und vor allem Gesundheit im neuen Jahr!



Es ist stiller als sonst – in der Adventszeit, an den Weihnachtstagen, an Silvester ...

Doch vielleicht hören wir sie gerade deshalb: die leiseren Töne der Zuversicht und Hoffnung. Wir brauchen sie sehr.

Lassen Sie uns gemeinsam hinhören, die Zeit des Lockdowns nutzen und miteinander ins Gespräch kommen.

Kommen Sie in die Online-Bürgersprechstunde mit mir: immer dienstags von 18:00 bis 19:00 Uhr.

Schicken Sie bitte eine E-Mail mit dem Betreff „Bürgersprechstunde“ an info@tobiasherrmann-cdu.de. Wir senden Ihnen dann gerne die Zugangsdaten zu.

Ich freue mich auf Sie.

Tobias Herrmann

Tobias Herrmann – Ihr Landtagskandidat für den Wahlkreis Singen-Stockach
www.tobiasherrmann-cdu.de



Für eine junge Familie mit
1 Kind suchen wir

**ein neuwertiges Haus
mit Garten
(auch DHH oder RH)**

bis € 700.000,- zu kaufen

Für ein Handwerkerpaar
suchen wir

**ein älteres renovierungs-
bedürftiges
Haus/Bauernhaus**

bis € 400.000,- zu kaufen

Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260 od. 0171-2351659



Anzeigenannahme

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**INFO
KOMMUNAL**

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 0 77 33/99 65 94 - 56 60
Fax 0 77 33/9 72 31
E-Mail: info@info-kommunal.de



**RHEUMA —
KEINE FRAGE DES ALTERS.**

www.rheuma-liga.de

Sie haben Fragen zu Rheuma?
Rufen Sie uns an:

☎ 01804 - 600 000

20 ct. pro Anruf aus dem deutschen Festnetz |
max. 42 ct. pro Anruf aus dem Mobilfunknetz

Deutsche RHEUMA-LIGA 



**Gemeinsam
schaffen wir das!**

Bitte helfen Sie kranken Kindern
mit Ihrer Spende für den Neubau
des Kinderzentrums Bethel.

Online spenden unter www.kinder-bethel.de

Bethel 



**MS Bauunternehmen
Mike Schultheiss**

Verstärkung gesucht:

- Maurer (m/w/d)
- Bauhelfer (m/w/d)
- Kranführer (m/w/d)

Wir bieten für 2021:

- Ausbildungsstelle zum Maurer (m/w/d)

Telefon: 07739 8674944 · info@schultheissbau.de

www.schultheissbau.de

Unser
neuer
Standort

...

Gewerbegebiet
HILZINGEN

*Wir freuen uns
auf Ihre Bewerbung.*

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN



GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165

Tel.: 0 77 31/6 44 43



**Gemeinsam an der Seite
kranker Kinder**

Wir engagieren uns für schwerkranke Kinder, ihre Geschwister und Eltern und schenken verwaisten Familien neuen Lebensmut. Helfen Sie uns mit Ihrer Spende.

SPENDENKONTO

Sparkasse Schwarzwald-Baar

IBAN DE41 6945 0065 0000 0050 00 Stichwort

BIC SOLADES1VSS „Schenk mir Zukunft“

Infotelefon: 07705 920-500
www.kinderkrebsnachsorge.de



deutsche **KINDERKREBS
NACHSORGE**
Stiftung für das chronisch kranke Kind

Junge Familie sucht Haus oder Whg.

in Gottmadingen und Umgebung,
auch renovierungsbed.

Bitte alles anbieten.
Tel.: 0151 729 287 20



HOLZARBEITEN

COLIN ZANGER | JONAS MATT

Hanglerstraße 2 | 78244 Gottmadingen
Telefon: 015204148950 | 015158835897
zanger-matt@web.de

HOLZMONTAGESERVICE | ZÄUNE |
REPARATURARBEITEN | DACHFENSTER



Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Erzieher/in gesucht

Sandkuchen ist Ihr Lieblingskuchen? Fingerspiele absolvieren Sie ohne Knoten in den Händen? Und auf Ihrem Schoß haben mehr als zwei Kinder Platz? Dann sind Sie mit Leib und Seele Erzieher/in und wir sollten uns kennenlernen!

Als Verrechnungsstelle für katholische Kirchengemeinden Singen suchen wir:

**pädagogische Fachkraft nach § 7 KiTaG (m / w / d)
in Teilzeit (8 Std. wöchentlich) zum schnellstmöglichen Zeitpunkt
für die eingruppierte Kindertageseinrichtung St. Mauritius in Weiterdingen (Neubau mit zweigruppigen Kindergarten bereits in Planung)**

Unser Kindergarten arbeitet:

- mit Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren in verschiedenen Angebotsformen
- nach dem Orientierungsplan mit altersgemischten Angeboten
- an der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Konzeption
- an der Umsetzung und Weiterentwicklung unseres Neubaus

Wir wünschen uns von Ihnen:

- Offenheit für kinderorientierte Pädagogik
- Persönliches Engagement und Professionalität im Umgang mit den Kindern, deren Bezugspersonen und Ihren Kollegen
- Interesse an der Umsetzung des christlichen Erziehungsauftrages und Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche
- Mitgestaltung und Interesse an der Umsetzung der neuen pädagogischen Einrichtung und deren Konzeption

Wir bieten Ihnen:

- Selbständiges Arbeiten in einem unterstützenden Team
- die Möglichkeit Ihre Potentiale einzubringen und weiterzuentwickeln
- Vergütung nach dem Tarif SuE
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen
- die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung
- einen interessanten und vielfältigen Arbeitsbereich bei der Planung eines neuen Kindergartens

Wenn Sie mehr über uns und unsere Stellenanzeigen wissen möchten, klicken Sie auf www.vst-singen.de, schreiben Sie uns eine E-Mail an ursula.blank@vst-singen.de oder rufen Sie uns an: 07731/79767-0.

Sie können auch direkt im Kindergarten St. Mauritius unter der Nummer 07739/5691 bei **Frau Schwarz** anrufen.

WIR FREUEN UNS AUF SIE!



Lust auf mehr Leben? Finanziell frei dank Immobilien-Teilverkauf.

Sie haben Wünsche und Träume, die Sie am liebsten jetzt erfüllen möchten? Engel & Volkers, seit 40 Jahren Ihr kompetenter Immobilien-Partner, unterstützt Sie dabei. Mit Engel & Volkers LiquidHome bieten wir Ihnen die Möglichkeit, neue Liquidität zu schaffen - ohne die Sicherheit der eigenen Immobilie aufzugeben. Der Immobilien-Teilverkauf passt sich Ihrer individuellen Lebenssituation an. Sie veräußern lediglich so viel Ihrer Immobilie, wie Sie möchten, maximal bis zu 50 %. So behalten Sie weiterhin die alleinige Handhabe über Ihr Eigenheim und genießen auch in Zukunft wie gewohnt die eigenen vier Wände. Der Immobilien-Teilverkauf bietet Ihnen die Grundlage für ein selbstbestimmtes Leben, um sich Träume zu erfüllen. Sie haben Fragen oder wünschen eine unverbindliche Beratung? Kontaktieren Sie uns gerne!

Singen · Telefon +49-(0)7731-97 62 00
Erzbergerstr. 3 · 78224 Singen
www.engelvolkers.com/singen · Immobilienmakler

ENGEL & VÖLKERS
LIQUID HOME

Kosmetikstudio

Carmen Wehofsky

*Allen meinen Kunden wünsche ich
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr.*

Mühlenstr. 23, 78247 Hilzingen
Tel. 01 76 / 31 70 39 25

Zimmerei – Holzbau

Heinrich **MOHR**
GmbH

*Wir wünschen allen Kunden und
Geschäftspartnern schöne*

*Weihnachten und alles
Gute für das neue Jahr.*

Welschinger Straße 16
D-78247 Hilzingen-Welschingen
Tel.: 0 77 39 / 867 41 00
info@mohr-zimmerei.de
www.mohr-zimmerei.de



INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Anzeigenannahme

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 077 33/99 65 94 - 56 60
Fax 077 33/97 231
E-Mail: info@info-kommunal.de